

HINWEISE FÜR HABARI-AUTOR*INNEN

Was ist das HABARI?

Das HABARI-Magazin erscheint regelmäßig seit 1999 als Quartalszeitschrift des Tanzania-Network.de e.V. (www.tanzania-network.de). mit einer momentanen Auflage von 400 Printversionen und ca. 50 Digitalabos. Erarbeitet von einem ehrenamtlichen Redaktionsteam widmet sich das Magazin in jeder Ausgabe einem eigenen Schwerpunktthema mit Aktualitätsbezug zu Tansania, das durch Beiträge aus unterschiedlichen Perspektiven vertieft wird. Darüber hinaus dient es als Plattform zur Vernetzung und zum Informationsaustausch von Tansania-Interessierten, Partnerschaftsgruppen und Projekten.

Zielgruppen:

Wir möchten mit unserem HABARI Menschen aus unterschiedlichen Kontexten erreichen, die sich für die Lebensrealitäten in Tansania im Speziellen sowie für entwicklungspolitische Fragestellungen im Allgemeinen interessieren. Wir möchten unseren Zielgruppen eine differenzierte Perspektive auf Tansania ermöglichen und ihnen entsprechendes Wissen zu entwicklungspolitischen Fragestellungen vermitteln und das Verständnis für globale Zusammenhänge zu fördern. Diese neuen Kenntnisse und ein eventueller Perspektivwechsel können positiv in die privaten und beruflichen Bezüge, die unsere Zielgruppen zu Tansania haben, hineinwirken. Die Leserschaft des HABARI ist sehr heterogen. Sowohl Alter als auch berufliche und thematische Expertise variieren je nach Thema erheblich. Viele der Leser:innen sind mit eigenen Projekten in der deutsch-tansanischen Bildungs- oder Projekt- und Partnerschaftsarbeit aktiv.

Bitte beachten:

- **Formatierung**
 - Wenn möglich als Word-Dokument schicken
 - Texte fortlaufend schreiben ohne irgendwelche Formatierungen
 - Absätze wären allerdings hilfreich
 - Schrift: Times New Roman oder Arial
 - Einfacher Zeilenabstand
 - am besten Schriftgröße 12
 - Linksbündig / Flattersatz
 - keine Silbentrennung

- **Länge der Texte**
 - Möglichst nicht viel mehr als **2 Seiten** bei **Schriftgröße 12**
 - Eine Seite im HABARI entspricht ca. 1000 Zeichen (ohne Leerzeichen)
 - Thementexte: durchschnittlich 2 bis 4 Heftseiten (also 2000-4000 Zeichen exklusive Leerzeichen; von Fall zu Fall nach Absprache auch mehr)
 - Partnerschaftstexte oder Medienbesprechungen: 1-2 Heftseiten (also 1000-2000 Zeichen exkl. Leerzeichen)

HINWEISE FÜR HABARI-AUTOR*INNEN

- **Formulierung**
 - Die Artikel bitte nicht zu wissenschaftlich formulieren und fachbezogene Fremdwörter gleich ins Deutsche übersetzen oder zumindest erklären.
 - Wenn möglich, ständige Wortwiederholungen und Passiv-Stil (wurde, wird) vermeiden.
- **Abkürzungen** für nicht allgemein bekannte Institutionen, Parteien, Ministerien etc. beim ersten Mal ausschreiben, Abkürzung für Benutzung im weiteren Text sollte in Klammern dahinter stehen.
- **Autor*innentexte**
 - ca. 2-3 Sätze zu eigener Person und Werdegang sowie ggf. Tansaniabezug mitschicken
 - Falls Vita schon in der Kartei vorhanden, bitte eventuelle Veränderungen mitteilen.
- **Bilder**
 - Sehr gerne!
 - Bitte extra schicken bzw. unter dem Text anfügen
 - Bildrechte und Bildbeschreibung angeben!
- **Zur Rechtschreibung**
 - Bitte Gendern in der Variante mit dem Sternchen (Lehrer*innen). Sollten Autor*innen sich damit schwertun, kann auch das Binnen-I verwendet werden (LehrerInnen). Wichtig: Bitte einheitliche Schreibweise innerhalb eines Artikels verwenden.
 - In der Regel folgen wir für Schreibweisen in deutschsprachigen Texten dem Duden, für die Landessprache Tansanias gibt es dort vier Varianten: Suaheli – Swahili – Kisuaheli – Kiswahili, die jeweils innerhalb eines Textes einheitlich sein sollten. Swahili ist die englische Variante. Wenn aber Tansanier*innen für ihre Sprache auch in einem englischen Text durchgängig Kiswahili benutzen, bleibt dies stehen.
 - Die deutsche Schreibweise für Dar es Salaam ist Daressalam, die wir für alle deutschen Texte benutzen, wie auch das S in Tansania, Tansanier*in und tansanisch. Ebenso bei Sansibar.

Für entsprechende Beachtung bedanken sich die Lektor*innen!